



Partnerská smlouva
o projektu programu LIFE
LIFE for MIRES + LIFE17/NAT/CZ/000452

Koordinující příjemce

Správa Národního parku Šumava, IČO 00583171
Odbor ochrany přírody
1. máje 260, 385 01 Vimperk, Česká republika

Zástupce

ředitel

A

Přidružený příjemce

Jihočeská univerzita v Českých Budějovicích, IČO 60076658
[Přírodovědecká fakulta]
Branišovská 1645/31a, 370 05 České Budějovice, Česká republika

Zástupce

rektor

UZAVŘELI

I. Předmět smlouvy

Tato partnerská smlouva je uzavřena ve vztahu k projektu LIFE TRANS-BOUNDARY RESTORATION OF MIRES FOR BIODIVERSITY AND LANDSCAPE HYDROLOGY IN SUMAVA AND BAVARIAN FOREST, který je popsán v grantové dohodě LIFE17/NAT/CZ/000452, podepsané dne 29. 6. 2018.

Grantová dohoda podepsaná koordinujícím příjemcem a evropskou agenturou/komisi, která obsahuje zvláštní podmínky, všeobecné podmínky v Příloze I grantové dohody LIFE (dále jen „všeobecné podmínky“), úplný projektový návrh a další přílohy, tvoří nedílnou součást této partnerské smlouvy. Není-li výslovně uvedeno jinak, jsou všechny části všeobecných podmínek relevantní a vztahují se na koordinujícího příjemce a přidruženého příjemce.

Ustanovení grantové dohody, včetně mandátů² stanovujících, že přidružený příjemce uděluje koordinujícímu příjemci mandát jednat jeho jménem s agenturou/komisi, mají přednost před každou jinou dohodou mezi přidruženým příjemcem a koordinujícím příjemcem, která může

² Příloha IV grantové dohody obsahující Formulář(e) A4 projektového návrhu v Příloze II grantové dohody.

a koordinujícím příjemcem, která může mít vliv na provádění výše zmíněné grantové dohody mezi koordinujícím příjemcem a agenturou/komisí.

II. Platnost smlouvy

- a) Tato partnerská smlouva vstupuje v platnost dnem podpisu poslední ze dvou stran (koordinujícím příjemcem / přidruženým příjemcem) a nabyde účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv.
- b) Tato partnerská smlouva končí pět let po datu závěrečné platby koordinujícího příjemce přidruženému příjemci.

III. Role a povinnosti koordinujícího příjemce

Článek II. 2.3 všeobecných podmínek stanovuje roli a všeobecné povinnosti koordinujícího příjemce. Způsoby provádění tohoto článku jsou:

- a) Koordinující příjemce musí poskytnout přidruženému příjemci kopie technických a finančních reportů předložených agentuře/komisi stejně jako reakce agentury/komise na tyto dokumenty. Koordinující příjemce musí pravidelně informovat přidruženého příjemce o komunikaci s agenturou/komisí týkající se projektu;
- b) Při výkonu mandátu svěřeného přidruženým příjemcem koordinujícímu příjemci, aby jednal jeho jménem, koordinující příjemce náležitě zváží zájmy a hlediska přidruženého příjemce, s nímž koordinující příjemce vždy, když je to vhodné, bude konzultovat, a to zejména před tím, než požádá o jakoukoli změnu grantové dohody;
- c) Koordinující příjemce musí zaručit, že pokud nenastane oprávněný odklad, budou všechny náležité platby učiněny do 30 dnů od obdržení finančních prostředků vyplacených agenturou. Koordinující příjemce bude agenturu o rozdělení příspěvku Evropské unie informovat.
- d) Koordinující příjemce převede přidruženému příjemci poměrnou část předběžného financování následovně:
 - 1. první předběžná platba, která přidruženému příjemci náleží (30% z celkového příspěvku EU pro daného příjemce), bude převedena do 30 kalendářních dnů od přijetí finančních prostředků, jež agentura převedla na účet koordinujícího příjemce, nebo do 30 dnů ode dne, kdy partnerská smlouva vstoupí v platnost, podle toho, co nastane později;
 - 2. druhá předběžná platba, která přidruženému příjemci náleží (20% z celkového příspěvku EU pro daného příjemce), bude převedena do 30 kalendářních dnů od přijetí finančních prostředků, jež agentura převedla na účet koordinujícího příjemce, pokud nenastane oprávněný odklad;
 - 3. třetí předběžná platba, která přidruženému příjemci náleží (20% z celkového příspěvku EU pro daného příjemce) bude převedena do 30 kalendářních dnů od přijetí finančních prostředků, jež agentura převedla na účet koordinujícího příjemce, pokud nenastane oprávněný odklad;
- e) Závěrečná platba bude koordinujícímu příjemci převedena po přijetí osvědčení o finančních výkazech, závěrečného reportu a vyúčtování projektu; přidruženému příjemci bude převedena do 30 dnů.

IV. Úloha a povinnosti přidruženého příjemce

Článek II. 2.1.-2.2 všeobecných podmínek stanovuje roli a všeobecné povinnosti přidruženého příjemce. Způsoby provádění tohoto článku jsou:

a) Při provádění projektu se přidružený příjemce řídí aplikovatelnými zákony České republiky, přímo aplikovatelnými právními předpisy Evropské unie, touto smlouvou, projektem (Příloha II grantové dohody), společnými ustanoveními grantové dohody LIFE17 / NAT / CZ / 000452 LIFE for MIREs, podepsané 29. června 2018 (Příloha 1 této smlouvy), pokyny vedoucího projektu a odborného garanta, řídicího výboru a pokyny koordinujícího příjemce.

b) V rámci provádění projektu se přidružený příjemce zavazuje, že zaručí, aby v souladu s obsahem projektu a schváleným harmonogramem (které tvoří součást grantové dohody) byly vykonávány následující činnosti:

1. zaručí, v daném harmonogramu, s vynaložením daných finančních prostředků a v požadované kvalitě, výkon činností napříč projektem, především v rámci následujících opatření C0: *A1,A2,A5,D1,D2,E1,E4,E5,F1* (podrobnosti viz Příloha II grantové dohody).

2. Přidružený příjemce má povinnost provádět všechna pod-opatření a kroky uvedené v Příloze II grantové dohody, a případně za tímto účelem v nezbytném rozsahu pomoci ostatním partnerům projektu; přidružený příjemce rovněž musí zaručit, že budou splněny cíle a konkrétní výstupy projektu. Patří sem především:

- Výběr studovaných lokalit a založení trvalých ploch pro monitoring půdních a mikroklimatických podmínek
- Před-revitalizační monitoring a odběry vzorků
- Post-revitalizační monitoring a odběry vzorků
- Příprava a organizace odborné konference Monitoring a vyhodnocení efektu revitalizací
- Souhrnná zpráva z monitoringu před-revitalizačního stavu půdních procesů a klimatických podmínek
- Závěrečná zpráva shrnující dopad revitalizací na půdní proesy a klimatické podmínky

3. Přidružený příjemce se zavazuje k provádění v rozsahu projektové činnosti dle článku IV, odstavce b) této dohody, v rozsahu a kvalitě stanovené v této smlouvě a projektu.

c) Přidružený příjemce má povinnost jednat tak, aby neohrozil provádění projektu a zájmy koordinujícího příjemce a dalších partnerů, a při provádění projektu s koordinujícím příjemcem a dalšími partnery spolupracovat.

d) Přidružený příjemce je odhodlán nepřetržitě a flexibilně komunikovat s koordinujícím příjemcem a vedoucím projektu a spolupracovat s dalšími partnery.

e) Přidružený příjemce musí na žádost koordinujícího příjemce poskytnout o provádění projektu vyžádané dodatečné informace.

f) Přidružený příjemce má právo obdržet všechny informace, které se projektu týkají, především o jeho finanční správě a dosažených výsledcích projektu.

g) Koordinující příjemce má právo řídit provádění projektu. Pokud se ukáže, že přidružený příjemce projekt provádí v rozporu se svými povinnostmi, koordinující příjemce ho o zjištěných nedostatcích informuje a požádá ho, aby odstranil nedostatky, jež z nesprávného provádění projektu pramení, a dále projekt prováděl řádně.

h) Přidružený příjemce se zavazuje, že bude koordinujícího příjemce bez zbytečných odkladů do 7 dnů informovat o všech změnách, které byly v souvislosti s projektem učiněny, nebo o změnách souvisejících s činnostmi, jež na základě této smlouvy provádí.

i) Přidružený příjemce se zavazuje, že než učiní jakékoli zamýšlené změny, které se projektu týkají, především pokud jde o změny v rozpočtu, nejdříve požádá koordinujícího příjemce o

svolení. V případě změn, kterých provedení je třeba předchozí souhlas agentury, se přidružený příjemce zavazuje příslušnou změnu nečinit, dokud koordinující příjemce neobdrží od agentury písemné vyjádření.

j) Přidružený příjemce jmenuje své zástupce a bude je posílat na pravidelná zasedání řídicího výboru projektu.

k) Přidružený příjemce má povinnost ve všech dokumentech, které souvisejí s propagací projektu, i v rámci ostatních metod jeho propagace uvádět, že se jedná o projekt spolufinancovaný Evropskou unií. Všechny výstupy by měly být označeny logem programu LIFE, soustavy Natura 2000 a logem projektu.

l) Přidružený příjemce zaručí, že všechny faktury, které subdodavatelé vydají, budou obsahovat jasnou zmínku o projektu (název nebo akronym a číslo uvedené v článku I této smlouvy) a dostatečně podrobné údaje, aby bylo možné identifikovat každou položku poskytnuté služby. Přidružený příjemce musí archivovat všechny faktury, podrobnosti o doručených službách a dokumentaci, na jejímž základě byl subdodavatel vybrán.

m) Všechny platby, které byly projektu převedeny z bankovního účtu, budou označeny specifickým symbolem, aby bylo zaručeno, že finanční prostředky projektu budou odděleny od jiných finančních prostředků přidruženého příjemce, a/nebo může přidružený příjemce zřídit zvláštní účet určený výhradně pro tento projekt.

n) Přidružený příjemce si v souladu s aktuálními účetními pravidly, které pro něj na základě stávající legislativy platí, musí vést aktualizované účetnictví. Pro účely dohledatelnosti bude zřízen analytický systém účetnictví nebo se všechny dokumenty budou jasně štítkovat definovanými značkami. Přidružený příjemce si povede relevantní dokumentaci o všech výdajích, příjmech a výnosech, které s projektem souvisejí. Tato dokumentace musí být úplná, průkazná a srozumitelná.

o) Vybírat dodavatele služeb, kteří jsou propláceni z financování projektu, musí přidružený příjemce v souladu se zákony o veřejných zakázkách platných pro zemi, v níž se tendr uděluje, a v souladu s pokyny EU pro veřejné zakázky. Pravidla ohledně procesu zadávání veřejných zakázek se týkají i nákupu zboží dlouhodobé spotřeby.

p) Přidružený příjemce musí uchovat účetnictví a dokumenty, které se týkají předmětu smlouvy, po dobu nejméně 5 let od ukončení financování projektu nebo po obdržení závěrečné platby z příspěvku EU.

r) Přidružený příjemce musí agentuře umožnit, aby kdykoli během doby trvání smlouvy a až 5 let po dokončení projektu vypracovala finanční audit.

s) Přidružený příjemce musí dát Evropskému účetnímu dvoru, agentuře nebo jinému oprávněnému zástupci přístup ke všem dokumentům, které jsou nezbytné k vyhodnocení způsobilosti nákladů účastníků projektu. Přidružený příjemce se zavazuje spolupracovat se všemi orgány, které byly kontrolou pověřeny, nebo s jejich zástupci. Přidružený příjemce rovněž musí zaručit, že i jeho případní dodavatelé budou v souvislosti s projektem plnit podobné povinnosti.

t) Přidružený příjemce zaručí, že každý subdodavatel umožní agentuře a Evropskému účetnímu dvoru, aby prováděly kontroly na místě u každého subdodavatele, který na základě projektu obdržel platbu.

u) Přidružený příjemce nese vůči třetím stranám výhradní zodpovědnost za veškeré škody, které jim v průběhu projektu vzniknou.

v) Přidružený příjemce bude odpovídat za škody, které vzniknou koordinujícímu příjemci v důsledku nesplnění povinností příjemce stanovených touto a jinými dohodami a předpisy, o nichž se zmiňuje článek IV (b) této dohody.

w) Finanční příspěvek přidruženého příjemce je 81 846 € a odhadovaný podíl z příspěvku EU je 122 770€.

V. Běžné povinnosti koordinujícího příjemce a přidruženého příjemce

Článek II. 2.1 všeobecných podmínek stanovuje roli a všeobecné povinnosti přidruženého příjemce. Způsoby provádění tohoto článku jsou:

a) Přidružený příjemce musí koordinujícímu příjemci třikrát ročně doručit kopie podpůrné (účetní) dokumentace:

- 30. června
- 20. listopadu
- nejpozději 20 dnů po skončení příslušného roku (kompletní finanční zpráva pro daný rok)
- a kdykoli na požádání

b) V zájmu kontrolování průběhu a postupu projektu se nejméně 4x ročně budou konat společné schůzky, takzvané projektové dny. Zástupci všech příjemců, kteří činí rozhodnutí, a pozvaní členové projektového týmu se těchto schůzek zúčastní a předloží informace o stavu provádění projektu a rozpočtu. Bude vypracován a koordinujícímu příjemci předán jednoduchý report (v daném formátu), včetně revize faktického a finančního provádění kroků, řízení celkového čerpání finančních prostředků a stanovení dílčích úkolů a priorit na příští 3 měsíce.

c) V poslední projektový den každého roku se bude konat zasedání řídicího výboru. Řídicí výbor bude ustanoven koncem září 2018.

VI. Reportování o technických aktivitách

a) Přidružený příjemce poskytne koordinujícímu příjemci veškeré související informace v dostatečném předstihu před podáním reportů agentuře/komisi a bude k dispozici s dalšími informacemi, pokud o to agentura/komise požádá.

b) Harmonogram předkládání reportů o projektu je následující:

1. První report o pokroku (prohlášení) nejpozději 20. 10. 2019
2. První střednědobý report (prohlášení) nejpozději 20. 2. 2020
3. Druhý report o pokroku (prohlášení) nejpozději 20. 4. 2021
4. Druhý střednědobý report (prohlášení) nejpozději 20. 4. 2022
5. Třetí report o pokroku (prohlášení) nejpozději 20. 10. 2023
6. Závěrečný report (prohlášení) nejpozději 10. 2. 2025.

c) Technické reporty budou zahrnovat popis všech činností souvisejících s cíli projektu a detailní plán provádění projektu, vyhotovený vedoucím projektu a odborným garantem a schválený řídicím výborem. Bude stanovena osnova technického reportu. Mezi přílohy

k technickému reportu budou patřit mapy, fotografická dokumentace a obrázky dokládající výsledky projektu.

d) Technické reporty budou koordinujícímu příjemci doručeny v tištěném a elektronickém formátu.

VII. Finanční reportování

a) Přidružený příjemce je povinen reportovat o nákladech, jak je specifikováno ve všeobecných podmínkách a grantové dohodě.

b) Pokud jde o závěrečný výkaz výdajů a příjmů, poskytne přidružený příjemce koordinujícímu příjemci datovaný a podepsaný „souhrnný výkaz příjemce“ alespoň 40 dnů před konečným termínem předložení závěrečného reportu agentuře/komisi.

c) Konečný termín pro přidruženého příjemce, aby koordinujícímu příjemci poskytl střednědobý finanční výkaz, je 30 dnů před uplynutím lhůty pro předložení střednědobého reportu agentuře/komisi.

d) Postup shromažďování údajů a jejich pravidelného předávání koordinujícímu příjemci je následující:

1. Přidružený příjemce se zavazuje, že během provádění projektu bude koordinujícímu příjemci jednou ročně poskytovat úplný finanční report za daný kalendářní rok, a to nejpozději 20 dnů od skončení příslušného roku.

2. Úplné finanční reporty musí být doloženy dokumentací, která zahrnuje pracovní výkazy a kopie všech účetních dokumentů, jež se týkají individuálních plateb za předchozí rok. Sumy budou uvedeny v eurech, při převodu měny bude použit měsíční účetní kurz stanovený Komisí a zveřejněný na jejich webových stránkách (k dispozici na [http://ec.europa.eu/budget/central_services/central_data/](#)) a platný v první pracovní den měsíce následujícího po období, jehož se finanční výkaz týká.

3. Finanční reporty budou koordinujícímu příjemci doručovány v tištěném a elektronickém formátu.

4. Nejméně 4x ročně bude vypracován jednoduchý report, včetně revize faktického a finančního provádění kroků, řízení celkového čerpání finančních prostředků a stanovení dílčích úkolů a priorit na příští 3 měsíce, a o pravidelně konaném projektovém dnu předán koordinujícímu příjemci.

5. Přidružený příjemce je zodpovědný za přesnost všech informací, které jsou v technických a finančních reportech obsaženy, za správnost a úplnost pracovních reportů a zdokumentovaných účetních dokumentů.

6. V případě odhalení jakýchkoli anomálií má přidružený příjemce povinnost koordinujícímu příjemci do 7 pracovních dnů pomoci s jejich odstraněním.

VIII. Odhadované způsobilé výdaje a finanční příspěvek přidruženého příjemce do projektu

a) V souladu s „prohlášením přidruženého příjemce“ implementuje přidružený příjemce aktivity s odhadovanými celkovými náklady ve výši 204 616 €

b) Přidružený příjemce přispěje 81 846 € na projekt z vlastních finančních zdrojů.

c) Na základě výše uvedených částek přidružený příjemce obdrží od koordinujícího příjemce maximální částku 122 770 € jako podíl příspěvku EU.

d) Odhadované celkové náklady vynaložené přidruženým příjemcem budou během projektu pravidelně kontrolovány. Po dohodě s koordinujícím příjemcem (která zohlední celkové náklady na projekt, které vzniknou všem účastníkům) mohou být částky uvedené v tomto článku upraveny za předpokladu, že změny jsou v souladu s grantovou dohodou týkající se rozpočtu projektu.

e) Konečné vypořádání bude vycházet z posouzení závěrečného výkazu výdajů a příjmů agenturou/komisií a přesněji ze schválených způsobilých výdajů projektu.

Podle článku II. 25 všeobecných podmínek bude v případě, že projekt vytváří zisk, příspěvek EU snížen úměrně skutečné konečné sazbě proplacení způsobilých nákladů schválené agenturou/komisií. Zbývající část tohoto zisku bude příjemcům přidělena následovně: příspěvek EU pro partnera, který zisk vytvořil, bude snížen; zbývající podíl náleží tomu partnerovi, který zisk vytvořil.

IX. Platební podmínky

a) Pokud není přidruženým příjemcem písemně požadováno jinak, provede koordinující příjemce veškeré platby na následující bankovní účet přidruženého příjemce: CZ46 0300 0000 0001 3197 5908. Před každou platbou musí koordinující příjemce požádat přidruženého příjemce o žádost o platbu včetně účetního označení, aby přiřadil příjem k projektu.

b) Platební schéma mezi koordinujícím příjemcem a přidruženým příjemcem je:

Platební schéma se bude řídit platbami, které agentura/komise převede koordinujícímu příjemci, např. do jednoho měsíce od přijetí předběžné/závěrečné platby.

c) Koordinující příjemce a přidružený příjemce souhlasí s tím, že všechny platby se považují za platby předběžného financování, dokud agentura/komise neschválí závěrečné technické a finanční reporty a neprovede závěrečnou platbu koordinujícímu příjemci.

d) Koordinující příjemce převede adekvátní podíl konečné platby na přidruženého příjemce poté, co agentura/komise provede závěrečnou platbu.

e) Koordinující příjemce může zpětně získat veškeré částky, které byly neoprávněně vyplaceny přidruženému příjemci, včetně neoprávněně vyplacených částek, které byly jako takové identifikovány během následného auditu agentury/komise.

X. Ukončení partnerské smlouvy

Ukončení partnerské smlouvy se řídí podmínkami stanovenými v člancích II. 17.2 a II. 17.3 grantové dohody.

XI. Sankce

(a) Přidružený příjemce je povinen koordinujícímu příjemci uhradit škodu, která koordinujícímu příjemci vznikla v důsledku toho, že přidružený příjemce porušil povinnost vyplývající z Grantové dohody zmíněné v článku I této smlouvy.

XII. Jiná ustanovení

(a) Tuto smlouvu lze upravovat pouze po dohodě smluvních stran, a to formou písemných dodatků podepsaných oprávněnými zástupci smluvních stran.

(b) Tato smlouva je vyhotovena v pěti vyhotoveních, z toho 3 v českém jazyce a 2 v anglickém jazyce, kdy každý má platnost originálu. Z toho koordinující příjemce obdrží dva české originály a jeden anglický originál smlouvy a přidružený příjemce obdrží jeden český a jeden anglický originál smlouvy.

(c) Smluvní strany potvrzují a svým podpisem stvrzují, že si smlouvu před podepsáním přečetly a porozuměly jejímu obsahu.

d) Smluvní strany souhlasí se zveřejněním této smlouvy.

XIII. Ustanovení o soudní příslušnosti

Nedojde-li ke smírnému urovnání, budou mít soudy České republiky výlučnou pravomoc rozhodovat o jakémkoli sporu mezi smluvními stranami této smlouvy.

Rozhodným právem pro tuto smlouvu je právo České republiky.

Ve Vimperku dne

